



РЕЦЕНЗИИ. ПОЛЕМИКА.  
НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ



*Ю. К. Бегунов, Э. И. Власова*

### ЦЕННЫЙ ДАР ЭПОСОВЕДАМ РОССИИ

(Беломорские старины и духовные стихи: Собрание А. В. Маркова / Изд. подгот. С. Н. Азбелев, Ю. И. Марченко. СПб.: Институт русской литературы (Пушкинский Дом), 2002. — 1079 с. с илл.)

Публикуемая уже более сорока лет академическая серия «Памятники русского фольклора», книги которой за последнее время, к сожалению, выходили редко, теперь обогатилась изданием незаурядным. Рано умерший, но много успевший сделать крупный медиевист Алексей Владимирович Марков (1877—1917) известен своими трудами по народному эпосу и древнерусской литературе, по этнографии и диалектологии, но, пожалуй, в наибольшей степени знаменит его вклад в науку как собирателя древнерусской эпической поэзии — былин и духовных стихов — на обследованных Марковым побережьях Белого моря. Однако собрание его, охватившее три субрегиона: Зимний берег, Терский берег и Поморский берег, крупнейшее среди подобных коллекций народного эпоса, — оставалось в значительной мере неопубликованным. Изданная более ста лет назад книга «Беломорские былины, записанные А. В. Марковым», содержала всего 116 текстов. Она давно стала раритетом — в отличие от переиздававшихся не раз собраний Н. П. Рыбникова и А. Ф. Гильфердинга.

Теперь перед нами не просто переиздание Беломорского собрания А. В. Маркова, а его новая публикация, которую отличает, прежде всего, полнота. В сборник вошли 445 текстов — все записи, осуществленные здесь за 12 лет полевой работы А. В. Маркова. Из них 240 — былины и старшие баллады, 91 — духовные стихи, остальное — фиксированные попутно собирателем свадебные и похоронные причитания, обрядовые и бытовые лирические песни, несколько исторических песен XVIII—XIX в. и один заговор. При этом 180 записей были подготовлены к печати впервые. Среди впервые печатаемых текстов — более двух третей записанных здесь А. В. Марковым духовных стихов и значительное число записей былин. В издании представлены 130 фиксации напевов, нотированных в свое время А. Л. Масловым с записей на фонограф и подготовленных теперь согласно современным требованиям. Среди них — печатаемые впервые напевы с Поморского берега. Нотные приложения, статья о напевах Беломорского собрания и указатель к нотам принадлежат музыковеду Ю. И. Марченко, а подготовка корпуса текстов, комментарии, примечания, статья о Беломорском собрании (включившая подробную характеристику рукописного архива А. В. Маркова), другие приложения и указатели выполнены С. Н. Азбелевым.

В новое издание вошли и все записи, напечатанные А. В. Марковым после выхода «Беломорских былин», как и немногие тексты, публиковавшиеся другими. Но принципиально

важно, что нынешнее издание базируется на обращении непосредственно к полевым рукописям собирателя, хранящимся в Отделе рукописей РГБ. Как обнаружилось, прежние издания не отвечали современным требованиям научной точности в передаче текстов. Это наглядно показано в предваряющей их новую публикацию статье, где весьма детально оговорены и текстологические правила подготовленного издания. Его научная точность — качество не менее важное, чем полнота.

В текстах, издаваемых полевой записи, курсивом обозначается все, что восполнено публикатором: не дописанные собирателем слова (это делается впервые), строки, не зафиксированные текстуально, а только обозначенные пропусками места и отсылками к предшествовавшим строкам текста, повтор которых собирателем в этих случаях опускался. Это снабжено пояснениями в комментариях. В них оговариваются и все позднейшие поправки полевой записи — вне зависимости от того, принята или не принята данная поправка при подготовке текста к печати. Оговариваются и все исправления обмолвок исполнителя либо описок собирателя, как и случаи неясного написания, допускающие иные варианты прочтения полевой записи.

А. В. Марков записывал карандашом в самодельных тетрадах, их тексты теперь читаются иногда с трудом. Поэтому весьма важна скрупулезность, с которой в комментариях оговорены особенности полевых рукописей, в частности, их значимые расхождения с текстами изданий, осуществленных собирателем. В новой публикации максимально внимательно учтены прочтения самим А. В. Марковым своих полевых фиксаций. Но в случаях, когда он явно отступал от текста своей записи с целью его «улучшения», дается с необходимой оговоркой реально записанный собирателем текст.

Б. А. Богословский, поехавший с А. В. Марковым и А. Л. Масловым в 1901 г. в качестве фотографа, освоил и методику записи былин настолько, что выполненные им фиксации их Марков публиковал наравне со своими записями, хотя и посетовал в своих рукописях на недостаточно высокий уровень записей Богословского, а в тексты их вносил иногда свои поправки. Эти поправки приняты во внимание при подготовке нового издания: не все они в нем реализованы, поскольку иногда диктовались, по-видимому, стремлением «улучшить» текст сказителя, а не устранить ошибку записи, но в комментариях все оговорены.

А. В. Марков обозначал записанные им былины и старшие баллады единым термином — «старшины», соответственно тому, как их называли сами сказители. С каждой новой его поездкой возрастало внимание собирателя и к записи духовных стихов. В новом издании достаточно велик удельный вес духовных стихов и старших баллад. Этим продиктовано отличие в названии рецензируемой книги от изданного в 1901 г. сборника А. В. Маркова.

Но сборник «Беломорские былины, записанные А. В. Марковым» составляет все же основу осуществляемой теперь полной публикации собрания. Книга, подготовленная и изданная самим А. В. Марковым, за столетие настолько прочно вошла в круг классических былинных собраний, что отсылки к ней и, соответственно, к номерам ее текстов непременно фигурируют в каждом серьезном былиноведческом труде. В связи с этим чрезвычайно важно, что подготовленное теперь издание, включившее в свой состав материал марковского сборника, сохраняет в неприкосновенности нумерацию его текстов. Это избавит будущих исследователей от существенных неудобств, какие возникают при пользовании малоудачным петрозаводским переизданием собрания П. Н. Рыбникова.

Справочный аппарат нового издания существенно расширен по сравнению со сборником «Беломорские былины». Однако подготовленный тщательно самим А. В. Марковым «Словарь местных и старинных слов» сохранен в неприкосновенности, хотя и увеличен значительно включением словарных статей, которые фигурировали в качестве примечаний в последующих публикациях Маркова и даже в оставшихся неизданными его рукописях; добавлены и отсылки к текстам, отсутствовавшим в сборнике «Беломорские былины».

В сборнике А. В. Маркова присутствовал «Список былин по содержанию с указанием параллелей в других изданиях». В новом издании такого приложения нет, так как материал этого рода включен в комментарии. Они строятся по сюжетам, где и группируются записи каждой былины; после комментариев ко всем ее записям дается библиография ее вариантов по другим изданиям. Аналогично комментированы духовные стихи и старшие баллады. Это вполне отвечает сложившейся практике эпосоведческих изданий.

Соответственно ей в книге даны указатель сюжетов старин и духовных стихов, указатели исполнителей и мест записи. Это необходимо, так как по сравнению со сборником «Беломорские былины» число исполнителей в новом издании выросло в шесть раз, а число населенных мест, где производились записи, в десять раз. Значительно выросло и наличие отображенных в издании эпических сюжетов.

Вынесенные в приложение записи причитаний и песен, не относящихся к старинам, подготовлены и текстологически прокомментированы аналогично текстам основной части сборника. Но они потребовали обычного для такого материала алфавитного указателя по первой строке.

Для удобства пользования основным корпусом издания дан еще указатель номеров текстов, издававшихся в публикациях А. В. Маркова позже «Беломорских былин», — с переводом на номера подготовленного теперь полного издания. Этот указатель следовало бы дополнить сведениями о публикациях записей А. В. Маркова, осуществленных по его рукописям другими лицами. Хотя эти публикации оказались, как правило, неточны, что показано наглядно на примерах в предваряющей корпус нового издания статье С. Н. Азбелева, полная библиография всех публикаций записанного А. В. Марковым в Беломорском регионе эпического материала была бы отнюдь не бесполезна. Особенно при открывшейся возможности сопоставить прежние публикации с соответствующими текстами нового, точного издания.

Все тексты, публикуемые по рукописям, снабжены отсылками к этим рукописям. Но читателю оказывается иногда непросто узнать, какие из них уже печатались ранее и где. Есть указатель номеров текстов в изданиях А. В. Маркова с отсылками к номерам этих текстов в новом издании, есть такие отсылки во вступительной статье для текстов, издававшихся другими лицами, оговорено, что номера текстов, входивших в «Беломорские былины», оставлены без изменений. Однако для читателя было бы удобнее, если бы и комментарий к каждому тексту, печатаемому по рукописи, но прежде уже опубликованному, содержал бы дополнительную отсылку к этой публикации.

Очень важно, что в конце книги приложены все статьи и отчеты самого А. В. Маркова о своих экспедициях в Беломорье — как опубликованные, так и неопубликованные, а также неизвестные ранее письменные отзывы крупнейших фольклористов о собирательской и публикаторской работе А. В. Маркова, написанные после его кончины. Поводом для написания отзывов М. Н. Сперанским, Ю. М. Соколовым и А. Н. Максимовым явилось стремление облегчить бедственное положение семьи скончавшегося А. В. Маркова. Но это полноценные научные характеристики его деятельности. Они, в сущности, как бы выполнили функцию некрологов, которые по условиям того времени не смогли быть своевременно опубликованы и появились только теперь — через восемь десятилетий.

Издание, подготовленное С. Н. Азбелевым и Ю. И. Марченко на высоком профессиональном уровне, вводит в науку ценнейший материал.